

Veel gestelde vragen over de vaccinatie tegen het coronavirus (versie 25022021)
Koronavirüsü aşısı hakkında sıkça sorulan sorular (versie 25022021)

Nederlands	Vertaling Turks
1. Wie krijgt de coronavaccinatie aangeboden?	1. Korona aşısı kimlere teklif edilecek?
Iedereen in Nederland vanaf 18 jaar en ouder krijgt een vaccinatie aangeboden. U ontvangt hiervoor een uitnodiging. Maar niet iedereen is tegelijk aan de beurt. Er zijn niet meteen voldoende vaccins voor iedereen.	Hollanda'da 18 yaşından büyük herkese aşı yapılması önerilecektir. Bunun için size bir davet yazısı gelir. Ancak herkesin sırası hemen gelmez. Herkese göre hemen yeterli aşı yoktur.
2. Wat is de volgorde van vaccineren?	2. Aşılama sırası nasıl olacak?
De overheid bepaalt welke mensen als eerst gevaccineerd worden. Afhankelijk van de groep waar u in valt, ontvangt u een uitnodiging als u aan de beurt bent. De eerste vaccins worden gegeven aan de meest kwetsbare mensen.	İlk önce kimlerin aşılanacağına devlet karar verir. Ait olduğunuz gruba göre sıranız gelince size bir davet yazısı gelecektir. İlk aşılama en hassas konumda olan kişilere yapılacaktır.
3. Ik heb het coronavirus al gehad; moet ik mij dan ook laten vaccineren?	3. Koronavirüs hastalığı geçirdim, yine de aşı olmam gerekir mi?
Ja. Het advies is om mensen die het coronavirus hebben gehad ook te vaccineren.	Evet. Koronavirüs hastalığını geçiren kişilerin de aşı olmaları önerilmektedir.
4. Moet ik betalen voor een vaccinatie tegen het coronavirus?	4. Koronavirüs aşısı için bir ücret ödemem gerekir mi?
De vaccinatie tegen het coronavirus is gratis.	Koronavirüs aşısı ücretsizdir.
5. Is de vaccinatie tegen het coronavirus verplicht?	5. Koronavirüs aşısı zorunlu mudur?
Nee, u kunt zelf kiezen of u een vaccinatie tegen het coronavirus wilt.	Hayır, aşı olup olmayacağınıza kendiniz karar verirsiniz.
6. Geeft het coronavaccin bijwerkingen?	6. Koronavirüs aşısının ne gibi yan etkileri vardır?
Net als bij alle vaccins zijn er bijwerkingen. Bijwerkingen die het meeste voorkomen zijn roodheid, pijn en zwelling op de plek van de prik. Ook kunt u last krijgen van spierpijn, gewrichtspijn, vermoeidheid, hoofdpijn, koude rillingen en koorts (boven de 38 graden Celsius). Deze bijwerkingen zijn vaak niet zo erg en verdwijnen na een paar dagen.	Tüm aşılarında olduğu gibi koronavirüs aşısının da yan etkileri vardır. Sıkça rastlanan yan etkiler kızamıklık, aşı bölgesinin şişmesi ve acımasıdır. Ayrıca kas ve eklem ağrıları, yorgunluk, baş ağrısı, titremeler ve ateş (38 santigrat derecenin üzerinde) de olabilir. Bu yan etkiler ağır olmaz ve 1-2 gün içinde geçer.
7. Ik ben zwanger. Kan ik mij laten vaccineren?	7. Hamileyim. Aşı olabilir miyim?
Het vaccin tegen het coronavirus wordt niet aangeraden voor zwangere vrouwen. Bent u zwanger? Overleg dan met uw huisarts/GZA.	Hamile bayanların koronavirüsü aşısı olmaları önerilmemektedir. Hamileyseniz alile hekiminize/GZA'ya danışın.
8. Ik heb koorts en heb verkoudheidsklachten, mag ik gevaccineerd worden?	8. Ateşim var ve nezle şikayetlerim var, aşı olabilir miyim?
Als u klachten heeft die passen bij het coronavirus moet u thuisblijven en u laten testen. U kunt dan niet gevaccineerd worden. Maak een nieuwe afspraak voor de vaccinatie.	Koronavirüsüne uyan şikayetleriniz varsa evde kalmanız ve test yaptırmanız gerekir. O durumda aşı olmanız mümkün değildir. Aşı için yeni bir randevu yapın.

9. Is het coronavaccin de beste manier om geen corona te krijgen?	9. Koronavirüs hastalığı olmamanın en iyi yöntemi korona aşısı olmak mıdır?
<p>Als u gevaccineerd bent, is de kans dat u toch het coronavirus krijgt heel klein. Krijgt u toch het coronavirus dan wordt u met een vaccinatie minder ziek. Ook is de kans op ernstige gevolgen zoals bijvoorbeeld blijvende longschade veel kleiner.</p>	<p>Aşı olduğunuz zaman size koronavirüsü bulaşma olasılığı çok düşüktür. Aşı olduğunuz halde size yine de koronavirüsü bulaşacak olsa bile hastalığı hafif atlattırınız. Ayrıca akciğerlerinizin hasar görmesi gibi kalıcı sonuçlar doğma olasılığı da çok daha düşüktür.</p>
10. Ik ben gezond. Is vaccineren dan nodig?	10. Sağlığım yerinde. Aşı olmam gerekir mi?
<p>Ook mensen die gezond zijn krijgen het coronavirus en kunnen er ernstig ziek van worden. Door u te laten vaccineren wordt u minder ziek van het coronavirus. Hoe meer mensen gevaccineerd zijn, hoe minder goed het virus zich kan verspreiden.</p>	<p>Koronavirüsü sağlıklı insanlara da bulaşabilmekte ve ağır hasta olabilmektedirler. Aşı olduğunuz zaman koronavirüs hastalığını daha hafif geçirirsiniz. Aşı olanların sayısı çoğaldıkça virüs daha da zor yayılır.</p>
11. Kan ik als ik gevaccineerd ben toch iemand anders besmetten?	11. Aşı olduğum zaman hastalığı yine de başka birine bulaştırabilir miyim?
<p>Een vaccinatie voorkomt dat u ziek wordt door het coronavirus. We weten nog niet of iemand die gevaccineerd is het virus toch kan verspreiden. Daarom gelden voor mensen die wel gevaccineerd zijn voorlopig dezelfde maatregelen als voor mensen die niet gevaccineerd zijn.</p>	<p>Aşı koronavirüs hastalığının size bulaşmasına engel olur. Aşı olan bir kimsenin virüsü yine de başkalarına bulaştırıp bulaştırmadıklarını henüz bilmiyoruz. Dolayısıyla aşı olanların şimdilik yine de aşı olmayanlar gibi aynı önlemleri almaya devam etmeleri gerekmektedir.</p>
12. Als ik gevaccineerd ben en klachten krijg moet ik dan thuis blijven en mij laten testen op het coronavirus?	12. Aşı olduğum halde şikayetim varsa evde kalıp Korona testi yaptırmam gerekiyor mu?
<p>Ja, ook als u gevaccineerd bent en u krijgt klachten die passen bij het coronavirus moet u thuisblijven en u laten testen.</p> <p>Als u binnen een of twee dagen na de vaccinatie last krijgt van klachten zoals vermoeidheid, hoofdpijn en verhoging (tot 38 graden Celsius) kan dit een bijwerking van de vaccinatie zijn. De bijwerkingen gaan binnen enkele dagen over.</p> <p>Heeft u naast deze klachten óók andere klachten die passen bij het coronavirus (zoals verkoudheid, hoesten, benauwdheid of reuk- of smaakverlies)? Of heeft u contact gehad met iemand met het coronavirus? Laat u dan testen.</p>	<p>Evet, aşı olduğunuz halde koronavirüsüne uyan şikayetleriniz varsa evde kalıp kendinizi test ettirmeniz gerekir.</p> <p>Aşı olduktan sonra birkaç gün içinde yorgunluk, baş ağrısı ve ateş (38 santigrat dereceye kadar) şikayetleriniz olduğu zaman aşının bir yan etkisi olmuş olabilir. Bu yan etkiler birkaç gün içinde geçer.</p> <p>Bu şikayetlerin yanı sıra (nezle, öksürük, nefes darlığı, bunalım, koku ve tat alma kaybı gibi) koronavirüsüne uyan şikayetleriniz varsa veya koronavirüsü bulaşmış olan biriyle temasınız olduysa kendinizi test ettirin.</p>

13. Er zijn verschillende soorten vaccins. Wat zijn de verschillen?	13. Çeşitli aşilar vardır. Farkları nelerdir?
<ul style="list-style-type: none"> • Er zijn verschillende soorten vaccins. Elke soort vaccin beschermt u op een andere manier tegen het coronavirus. Ook hoelang u beschermt bent tegen het coronavirus verschilt per vaccin. • Er is ook een verschil in het aantal prikken dat u krijgt. Bij het ene soort vaccin krijgt u 1 prik. Bij andere soorten vaccins zijn meerdere prikken nodig. U krijgt na de eerste prik dan een paar weken later een 2^e prik met het vaccin. 	<ul style="list-style-type: none"> • Çeşitli aşilar vardır. Her bir aşı sizi koronavirüsüne karşı farklı şekilde korur. Koronavirüsüne karşı korunmuş olduğunuz süre de aşıya göre değişir. • Size yapılan aşı sayısında da farklar vardır. Bazı aşilar yalnız 1 kere yapılır. Diğer aşiların ise birkaç kere yapılması gerekmektedir. O durumda ilk aşidan birkaç hafta sonra ikinci aşı yapılır.
14. Ben ik na de 1e prik meteen beschermd?	14. İlk aşidan sonra hemen korunmuş sayılır mıyım?
<p>Nee. Als uw vaccin uit 2 prikken bestaat dan bent u na de eerste prik na tien dagen beschermd tegen het coronavirus. De 2e prik is nodig om de bescherming nog beter te maken en waarschijnlijk ook langduriger. Het zorgt voor nog meer antistoffen tegen het coronavirus in uw lichaam. Het is dus belangrijk dat u de 2e prik haalt.</p>	<p>Hayır. Aşınız 2 bölümden oluşuyorsa ilk aşı yapıldıktan 10 gün sonra koronavirüsüne karşı korunmuş olursunuz. İkinci aşı korumayı daha da güçlendirmek ve muhtemelen kişinin daha uzun bir süre korunması için yapılmaktadır. Böylece vücudunuzda koronavirüsüne karşı daha fazla antikor üretilir. Dolayısıyla ikinci aşiyi da olmanız önemlidir.</p>
15. Kan ik kiezen welk vaccin ik wil?	15. Hangi aşiyi olacağımı kendim seçebilir miyim?
<p>Nee. Het is niet mogelijk om te kiezen welk soort vaccin u wilt. Elk vaccin heeft zijn eigen kenmerken. Het ene vaccin is soms beter geschikt voor een bepaalde doelgroep dan een ander vaccin. De overheid bepaalt welke mensen als eerst gevaccineerd worden en met welk vaccin.</p>	<p>Hayır. Hangi aşiyi olacağınızı kendiniz seçemezsiniz. Her aşının kendi özellikleri vardır. Bazen bir aşı belirli bir hedef grubuna diğer bir hedef grubundan daha uygun olmaktadır. Önce kimlere ve hangi aşının yapılacağına devlet karar verir.</p>
16. Zijn alle vaccins veilig en effectief?	16. Tüm aşilar güvenli ve etkin midir?
<p>Ja, alle vaccins die in Nederland worden gegeven zijn veilig en effectief. Dat geldt ook voor de coronavaccins.</p>	<p>Evet, Hollanda'da yapılan tüm aşilar güvenli ve etkindir. Bu, koronavirüsü aşilarına da geçerlidir.</p>
17. Weet ik welk vaccin ik heb gekregen?	17. Bana hangi aşının yapıldığını bilecek miyim?
<p>Ja, na de vaccinatie ontvangt u een vaccinatiebewijs. Het is belangrijk dat u dit bewijs bewaart. U wordt gevraagd of u toestemming geeft voor het verwerken van gegevens in het centrale vaccinatie registratie.</p>	<p>Evet, aşı olduktan sonra size bir aşı karnesi verilir. Bu karneyi iyi saklamanız önemlidir. Bilgilerinizin merkezi aşılama siciline işlenmesi için sizden izin istenir.</p>
18. Wat houdt een vaccinatiebewijs in?	18. Aşı karnesinde ne yazar?
<p>Na het vaccineren krijgt u een vaccinatiebewijs. De volgende gegevens vindt u op het vaccinatiebewijs: de datum van de vaccinatie (ingevuld door uitvoerende), naam van het vaccin, batchnummer vaccin, en een QR-code of webpagina die linkt naar de bijsluiter.</p>	<p>Aşı olduktan sonra size bir aşı karnesi verilir. Karnede şu bilgiler yazılı olur: aşının yapıldığı tarih (aşiyi yapan görevli tarafından doldurulur), aşının adı, seri numarası veya aşının prospektüsüne ileten bir karekodu veya web sayfası.</p>

19. Waarom is het belangrijk om te registreren wie welk vaccin heeft ontvangen?	19. Kime hangi aşının yapıldığının kaydedilmesi niçin önemlidir?
Het is belangrijk voor u zelf om te weten welk vaccin u heeft gekregen en wanneer. Alleen dan kunt u, als het nodig is, geïnformeerd worden als er een probleem is met een vaccin. Ook zorgt registratie voor duidelijkheid over wanneer u voor de tweede vaccinatie opgeroepen moet worden en welk vaccin gegeven moet worden.	Size hangi aşının ve ne zaman yapıldığını bilmeniz önemlidir. Aşı ile herhangi bir sorun olduğu zaman size ancak o şekilde bilgi verilebilir. Kayıt aynı zamanda ikinci aşı için ne zaman çağrılmanız gerektiği ve hangi aşının yapılması gerektiği konusunda netlik sağlar.